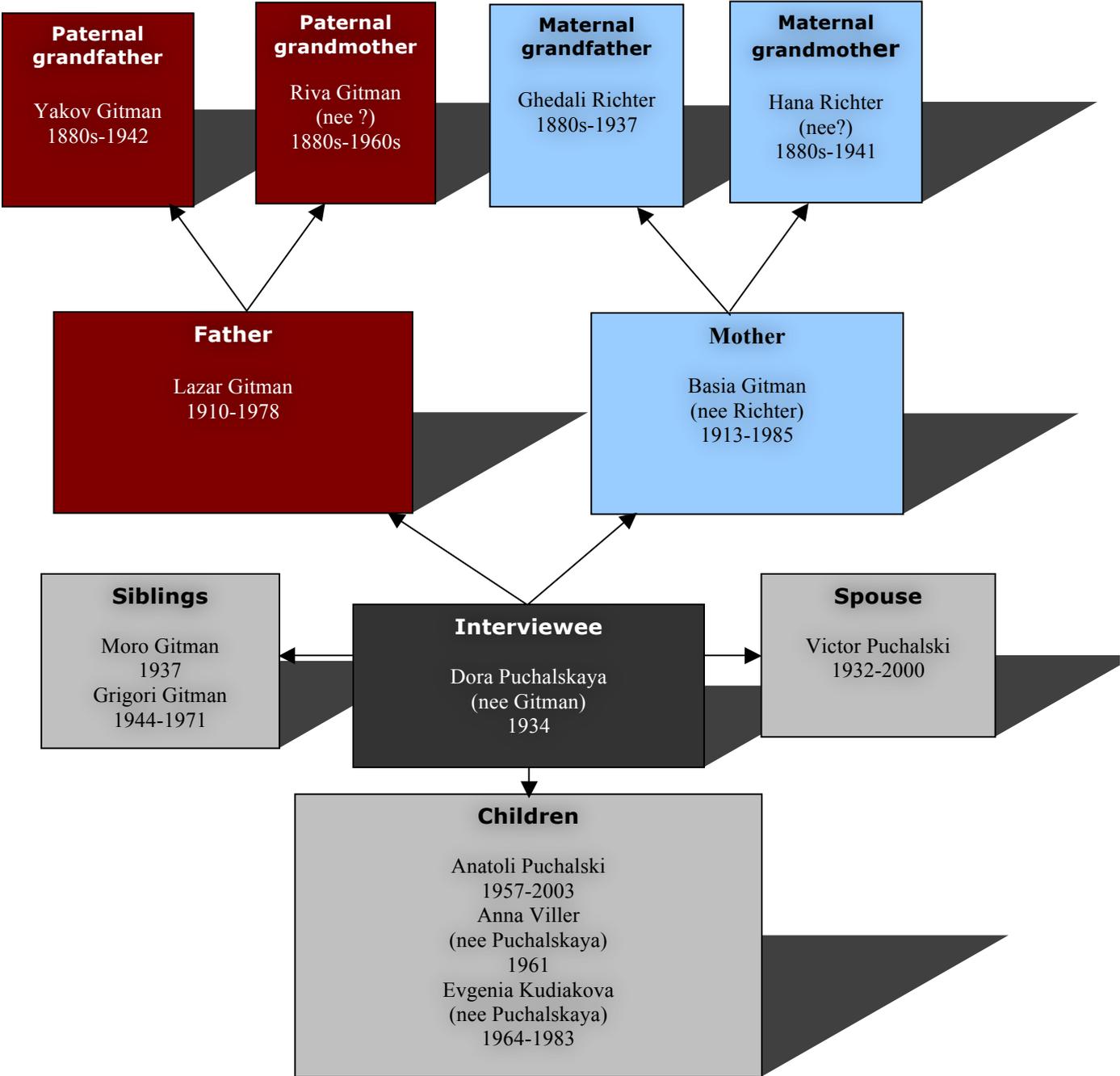


**Family Tree**



## The interviewee and his family

*Full name*

Dora Puchalskaya (nee Gitman)

*Where and when were you born?*

Zhmerinka, Vinnitsa region, 1934

*Where else did you live?*

Vladimir-Volynskiy, Volyn region; Verkhovka village, Vinnitsa region; Ternopol

*Your educational level?*

Graduated from the Agricultural Faculty of Agricultural College, Verkhovka village, Vinnitsa region

*What sort of work do/did you do?*

Manufacturer of artificial flowers in a private business

*How religious was your parents' home? How were you raised?*

My parents were not religious, but we observed the Jewish holidays and traditions before the middle of 1930s. From the middle of 1960s my mother began to observe Jewish traditions and holidays again.

*What is your mother tongue?*

Ukrainian

*What other languages do you speak?*

Yiddish, Russian

*Where were you during the Holocaust?*

In hiding: 1942–44, in villages and towns in Volyn region

*What did you do after the Holocaust?*

Finished college, got married and raised three children

## Siblings

### *Their names*

Moro Gitman

Grigori Gitman

### *Where and when were they born?*

Moro: Zhmerinka, 1937

Grigori: Vladimir-Volynskiy, 1944

### *What is their mother tongue?*

Moro: Ukrainian

Grigori: Ukrainian

### *Their educational level?*

Moro: Prosthodontic School, Kiev

Grigori: course for electricians, Vladimir-Volynskiy

### *Their occupations?*

Moro: dental technician

Grigori: electrician

### *Where do/did they live?*

Moro: Vladimir-Volynskiy

### *Where else did they live?*

Moro: Verkhovka village, Vinnitsa region; Kiev, Ternopol, New York (USA)

### *Do they have children?*

Moro: from 1<sup>st</sup> marriage Fyodor (m), 1960; from 2<sup>nd</sup> marriage Izabella (nee Gitman) (f), both live in USA

Grigori: none

*Where and when did they die?*

Moro: still alive

Grigori: Vladimir-Volynskiy, 1971

## Spouse

*Name?*

Victor Puchalski

*Where and when was he/she born?*

Aleksandrivka village, Vinnitsa region

*Where else did he/she live?*

Vladimir-Volynskiy, Ternopol

*Is he/she Jewish?*

No

*What is his/her mother tongue?*

Ukrainian

*His/her educational level?*

Graduated from the Agricultural Faculty of Agricultural College, Verkhovka village, Vinnitsa region

*Occupation?*

Agronomist, then foreman at a plant

*Where and when did he/she die?*

Ternopol, 2000

*Tell me anything you know about his/her siblings (Name, date of birth and death, occupation, place of residence, name of wife and children, whether their family is Jewish and whether it is religious).*

None

## Children

*Their names?*

Anatoli Puchalski

Anna Viller (nee Puchalskaya)

Evgenia Kudiakova (nee Puchalskaya)

*Were they raised Jewish/do they identify themselves as Jews?*

Anatoli: was registered as Ukrainian and did not identify himself as Jew, only in recent years has shown interest in the Jewish history and culture

Anna: was registered as Ukrainian, but identifies herself as Jew, married a Jewish man

Evgenia: was registered as Ukrainian, she does not identify herself as Jew, has not shown any interest in the Jewish culture

*Where and when were they born?*

Anatoli: Vladimir-Volynskiy, 1957 (died in 2003)

Anna: Ternopol, 1961

Evgenia: Ternopol, 1964

*Where else did they live?*

Anatoli: Kamenets-Podolsk, different towns in Georgia, Czech Republic, Latvia

Anna: Khmel'nitsk

*Their educational level?*

Anatoli: Higher Military School, Kamenets-Podolsk

Anna: College of Economics, Ternopol

Evgenia: 10 years of higher secondary school, Ternopol

*Their occupations?*

Anatoli: officer

Anna: accountant

Evgenia: housewife

*How many grandchildren do you have?*

Anatoli: Inna Soloviova (nee Puchalskaya) (f), 1976, graduated from Pedagogical College, teacher, daughters Sveta and Katia; Alla Puchalskaya (f), 1985

Anna: Evgeni (m), 1986; Vitali (m), 1989

Evgenia: Grigori (m), 1983, lives in Israel, serves in the army

## Father

*His name?*

Lazar Gitman

*Where and when was he born?*

Litin, Vinnitsa region, 1910

*Where else did he live?*

Zhmerinka, Vinitza, Vladimir-Volynskiy, Kiev, Ternopol

*Where and when did he die?*

Ternopol, 1978

*What sort of education did he have?*

7 years of Ukrainian lower secondary school, Road Construction School, Vinitza

*What sort of work did he do?*

Before WWII: road construction engineer

After WWII: director of a material construction plant

*How religious was he?*

My father was raised in a religious family. He went to cheder. After 1917 he observed traditions with his parents, but he wasn't religious. After joining the Communist Party in the middle of 1930s, he gave up observing holidays traditions.

*What was his mother tongue?*

Yiddish

*Army service: which army and what years?*

Soviet army, 1941-1945

*Tell me about his brothers and sisters. (name, date of birth and death, occupation, place of residence, family, etc.)*

Name	place and date of birth/death	occupation	biographical data and origins of spouse	biographical data of children	describe religious they were	how
Shmul (m) Gitman	Litin, 1906 – front, 1940s	Teacher	Jewish wife	Abram (m), Efim (m), Maria (f) all born in 1930s, live in Israel now	Observed formally, but wasn't religious	traditions
Fania (nee Gitman) Kipnis (f)	Litin, 1908 – Zhmerinka, 1980s	Housewife	Jewish husband Abram Kipnis, died in 1970s	Raisa (f), Anna (f), Mara (f) all made aliya in 1980	Observed formally, but wasn't religious	traditions
Bertha (nee Gitman) Geller (f)	Litin, 1912 – Leningrad, 1970s	No information	1 <sup>st</sup> Jewish husband perished at the front 2 <sup>nd</sup> Jewish husband Geller died in 1970s	From 1 <sup>st</sup> marriage Michael (m), 1941; From 2 <sup>nd</sup> marriage Yakov (m), 1946, both live in USA	Observed formally, but wasn't religious	traditions
Pinkhus (m) Gitman	Litin, 1915 – USA, 1990s	No information	1 <sup>st</sup> Jewish wife perished during GPW 2 <sup>nd</sup> Jewish wife	From marriage three children, perished during GPW	Observed formally, but wasn't religious	traditions

*Where was he during the Holocaust?*

On the Ukrainian, Byelorussian, Russian front: at road construction

*If he survived, what did he do after?*

Lived in Kiev with his 2nd wife and daughter, moved to Ternopol, pensioner

## Paternal grandfather

*Your paternal grandfather's name?*

Yakov Gitman (Jewish name: Yankel)

*Where and when was he born?*

Litin, 1880s

*Where else did he live?*

Zhmerinka, Bugulma (today Russia), Tatar ASSR (now Tatarstan)

*Where and when did he die?*

Bugulma (today Russia), 1942

*What sort of education did he have?*

Cheder

*What sort of work did he do?*

Tailor

*How religious was he?*

My grandfather was religious, wore a kippah and a hat, observed kashrut and the Jewish traditions. He observed Sabbath and the Jewish holidays, went to synagogue, fasted on Yom Kippur.

*What was his mother tongue?*

Yiddish

*Army service: which army and what years?*

None

*Tell me about his brothers and sisters.*

Name	place and date of birth/death	occupation	biographical data and origins of spouse	biographical data of children	describe religious they were	how
------	-------------------------------	------------	---	-------------------------------	------------------------------	-----

No information

*Where was he during the Holocaust?*

Evacuation: Bugulma, (today Russia), Tatar ASSR (today Tatarstan), died there

## Paternal grandmother

*Your paternal grandmother's name?*

Riva Gitman (nee ?)

*Where and when was she born?*

Litin, 1880s

*Where else did she live?*

Zhmerinka, Bugulma (today Russia)

*Where and when did she die?*

Zhmerinka, 1960s

*What sort of education did she have?*

Educated at home

*What sort of work did she do?*

Housewife

*How religious was she?*

She was religious, observed the traditions. She covered her head with kerchief, went to synagogue on Saturday, also observed the high holidays.

*What was her mother tongue?*

Yiddish

*Tell me about his brothers and sisters.*

Name	place and date of birth/death	occupation	biographical data and origins of spouse	biographical data of children	describe religious they were	how
------	-------------------------------	------------	---	-------------------------------	------------------------------	-----

No information

*Where was she during the Holocaust?*

Evacuation: Bugulma (today Russia), Tatar ASSR (today Tatarstan)

*If she survived what did she do after?*

Lived in Zhmerinka

## Mother

*Her name?*

Basia Gitman (nee Richter)

*Where and when was she born?*

Litin, 1913

*Where else did she live?*

Zhmerinka, Vladimir-Volynskiy, Ternopol

*Where and when did she die?*

Ternopol, 1985

*What sort of education did she have?*

7 years of Ukrainian lower secondary school, 2-year Pedagogical College, Vinnitsa

*What sort of work did she do?*

Primary school teacher

*How religious was she?*

My mother wasn't religious, but before the 1940s observed Jewish holidays to please her parents. In the 1980s she began to observe Jewish traditions and holidays again.

*What was her mother tongue?*

Yiddish

*Tell me about his brothers and sisters.*

Name	place and date of birth/death	occupation	biographical data and origins of spouse	biographical data of children	describe how religious they were
------	-------------------------------	------------	---	-------------------------------	----------------------------------

Aron (m)	Richter Litin, 1915 – front, 1941	Accountant	Jewish wife, perished in Zhmerinka during GPW	None	Religious
-------------	--------------------------------------	------------	--	------	-----------

*Where was she during the Holocaust?*

In hiding: 1942–44, in villages and towns in Volyn region

*If she survived, what did she do after?*

Teacher in Vladimir-Volynskiy

## Maternal grandfather

*Your maternal grandfather's name?*

Ghedali Richter

*Where and when was he born?*

Litin, 1880s

*Where and when did he die?*

Litin, 1937

*What sort of education did he have?*

Cheder

*What sort of work did he do?*

Fruit and vegetables supplier at a tinned food factory

*How religious was he?*

My grandfather was religious, observed kashrut. He wore a kippah at home and a wide-brimmed hat to go out. He observed Sabbath and Jewish holidays, went to synagogue on holidays.

*What was his mother tongue?*

Yiddish

*Army service: which army and what years?*

None

*Tell me about his brothers and sisters.*

name	place and date of birth/death	occupation	biographical data and origins	biographical data of children	describe religious they were	how
------	-------------------------------	------------	-------------------------------	-------------------------------	------------------------------	-----

of spouse

No information

*Where was he during the Holocaust?*

Died before

## Maternal grandmother

*Your maternal grandmother's name?*

Hana Richter (nee ?)

*Where and when was she born?*

Litin, 1880s

*Where else did she live?*

Zhmerinka, Vladimir-Volynskiy

*Where and when did she die?*

Vladimir-Volynskiy, 1941

*What sort of education did she have?*

Educated at home by a melamed

*What sort of work did she do?*

Housewife

*How religious was she?*

My grandmother was religious. She wore a kerchief or a lace shawl, observed Jewish traditions and went to synagogue with grandfather. She lit candles on Friday evenings, even when she was confined to bed at her old age.

*What was her mother tongue?*

Yiddish

*Tell me about his brothers and sisters.*

Name	place and date of birth/death	occupation	biographical data and origins of spouse	biographical data of children	describe religious they were	how
------	-------------------------------	------------	---	-------------------------------	------------------------------	-----

Two brothers	Moved to USA in 1912					
--------------	----------------------	--	--	--	--	--

*Where was she during the Holocaust?*

In occupation: Vladimir-Volynskiy, died there of a disease